



U. maie alleg

SCHAEFFLER

VAT reg no.: DE143760280



**Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note**

LuK GmbH & Co. KG LuK Bühl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 Bühl

GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO BA Plant code: 100	2 Note destinatario / Receiving Notes 6 Porto / Freight Franco/ Free Assegnato/ Not Free Ferrovia/ Rail Carriero/ Carrier Porto/ Freight A/Ra vettura / Other Vehicle Espresso/ Express Vettura propria/ Own Vehicle Postale	3 Nr. bolla / Delivery Note No. 31580551 4 Data spedizione / Shipping Date 01.02.2018 Fattura/Invoice 8 Nr./No. 190963 9 Data/Data
	Incoterms FCA BÜHL	Cod.fornitore / Supplier No. VAT reg no.: 91002566 IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.it./ Your Reference	15 Dati aggiuntivi / Additional Data	12 Nr.reparto / Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario / Receiver No.	15 Nr. d'ordine / Order No.
550003673102	412		AGKBHL-P31L Manuela Ishak-Huber	+49 7223 941 6226	24466	147288

19 Tipo spedizione / Shipping Code	Schweitzer GmbH + Co. / Autocarro / Standard	20 Franco / Free	23/24 Lordo / Gross	Peso lordo/Total Weight
21 Imballi / Packing	3 x PBX	Assegnato / Not Free X	Netto/Net	2.429,1 kg
22 Ril.spedizione / Shipping Mark	10356519	26 Luogo di scarico / Receiving Location		2.220,6 kg
25 Indirizzo di spedizione / Shipping Address				

5007880605

27 Pos.	28 Cod art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / m.s. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver
10	2500192500	L-020M0-1000-00 DK trocken#S Doppia frizione 082274894-0000-10	144		
	550003673102	Carico / Batch Carico / Batch Quantità carico / Quantity	0025005290	144 PZ	Urspungsland / Country of origin Germania

180171080 M60 180171705

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	189560085	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX	
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:	48 PZ
2	189564814	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX	
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:	48 PZ
3	189568835	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX	
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:	48 PZ

Gestione beni in prestito

3 P-26-PAL-03 Palette 1200X1000X144-HLZ PBX



SCHAEFFLER



Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 31580551

Datum/Date: 01.02.2018

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Pagina 2/2

LuK GmbH & Co. KG

Industriestraße 3, 77815 Böhl, Telefon +49 7223 941-0, Telefax +49 7223 26950, Internet www.luk.com, Sitz: Böhl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende Gesellschafterin: LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH, Sitz: Böhl, Registergericht: AG Mannheim HRA 211135, Geschäftsführer: Stefan Bauerle, Matthias Zink

Bankverbindungen: Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 600 53, Konto 8 951 500 00, Währung EURO, BIC DRESDEFF33, IBAN DE48 6628 0053 0395 1500 00; Commerzbank Baden-Baden, BLZ 662 400 02, Konto 1 129

000000 Währung USD, BIC COMDE33HAN, IBAN DE44 2512 0510 0001 0001 0001 00

**SCHAEFFLER**

VAT reg.no.: DE143760280

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

LuK GmbH & Co. KG LuK BÜhl Hauptwerk Versand 1 Dr.-Georg-Schaeffler-Str. 25 77815 BÜhl

GETRAG S.p.A. V Del Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO BA Plant code: 100	2 Note destinatario / Receiving Notes 6 Porto / Freight Franco/ Free Assegnato/ Not Free Incotems FCA BÜHL	7 Consegna / Delivery Ferrovia/ Rail Porto/ Freight Espresso/ Express Corriere/ Carrier Altri veicoli / Other Vehicle Veicolo proprio/ Own Vehicle Posta	3 Nr. bolla / Delivery Note No. 31602235 4 Data spedizione / Shipping Date 01.02.2018 Fattura/Invoice 8 Nr./No. 9 Data/Date 196964
	Cod fornitore / Supplier No. 91002566	VAT reg.no.: IT04886850728	

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs. rif. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi / Additional Data	12 Nr. reparto / Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario / Receiver No.	16 Nr. ordine / Order No.
550003673102	412		AGKBHL-P31L Manuela Ishak-Huber	+49 7223 941 6226	24466	147288

19 Tipo spedizione / Shipping Code	Schweitzer GmbH + Co. / Autocarro / Standard	5 20 788 0606	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross	Peso lordo/Total Weight
21 Imballo / Packing	1 x PBX		Assegnato/ Not Free X	Netto/Net	740,2 kg
22 Ril. spedizione / Shipping Mark			26 Luogo di scarico / Receiving Location		
26 Indirizzo di spedizione / Shipping Address			10361897	14248	

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball / Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / mts. / Qty Unit	40 Destinataro / Receiver
10	2500192500	L-020M0-1000-00 DK trocken#S Doppia frizione 082274894-0000-10	48		
	550003673102	Carico / Batch 0025005290	Quantità carico / Quantity 48 PZ		Origine / Country of origin Germania

180171085

MIGO 180171726

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	189582699	740,2 KG	809,7 KG	1.200x1.000x 750 MM	PBX	
			Mat.No.	082274894-0000-10	Quantity:	48 PZ

Gestione beni in prestito

1 P-26-PAL-03 Palette 1200X1000X144-HLZ PBX

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

LuK GmbH & Co. KG

Industriestraße 3, 77815 BÜhl, Telefon +49 7223 541-0, Telefax +49 7223 26950, Internet www.luk.com, Sitz: BÜhl, Registergericht: AG Mannheim HRB 210332

Persönlich haftende Gesellschafterin: LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH, Sitz: BÜhl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135, Geschäftsführer: Stefan Bauerreis, Matthias Zink

Bankverbindungen: Commerzbank Baden-Baden, BLZ 652 800 53, Konto 9 951 500 00, Währung EURO, BIC DRESDE33, IBAN DE49 6629 0053 0895 1500 00, Commerzbank Baden-Baden, BLZ 652 400 02, Konto 1 129

Ruggiero, Domenico

Da: Ruggiero, Floriana
Inviato: mercoledì 7 febbraio 2018 16:24
A: Ruggiero, Domenico
Oggetto: I: I: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551
Allegati: image2018-02-07-091526.pdf; image2018-02-07-091541.pdf

Da: Ruggiero, Floriana / Kuehne + Nagel / Tmi TP-FI [mailto:Floriana.Ruggiero@kuehne-nagel.com]
Inviato: mercoledì 7 febbraio 2018 16:18
A: Ruggiero, Floriana <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>
Oggetto: Fwd: I: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Inviato da smartphone Samsung Galaxy.

----- Messaggio originale -----

Da: "Di-Lernia, Tommaso" <Tommaso.Di-Lernia@magna.com>
Data: 07/02/18 09:20 (GMT+01:00)
A: "Ruggiero, Floriana / Kuehne + Nagel / Tmi TP-FI" <Floriana.Ruggiero@kuehne-nagel.com>
Cc: "Sala, Giulia / Kuehne + Nagel / MIL FT-KA" <giulia.sala@kuehne-nagel.com>
Oggetto: I: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

verificate per cortesia che sia tutto corretto con l'arrivo fisico del materiale e le due nuove delivery notes allegate e se ci sono ancora problemi me lo fate sapere

grazie
buona giornata
tommaso

Da: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05 [mailto:feketian@schaeffler.com]
Inviato: mercoledì 7 febbraio 2018 09:17
A: Di-Lernia, Tommaso <Tommaso.Di-Lernia@magna.com>; Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L <ishakmnu@schaeffler.com>
Oggetto: AW: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Dear Tomasso,

Please find attached the delivery notes.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards
Ivana Fekete
Versand 1/ AGOBHL-PLL5
LuK GmbH & Co KG
Industriestrasse 3

D 77815 Bühl
Tel: +4972239416433
Fax: +49 7223 941-3439
mailto: feketian@schaeffler.com
<http://www.LuK.de>
Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende Gesellschafterin:
LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH
Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135
Geschäftsführer: Matthias Zink, Stefan Bauerreis

Diese Information ist für den Gebrauch durch die Person oder die Firma/Organisation bestimmt, die in der Empfängeradresse benannt ist und unterliegt u. U. dem Betriebsgeheimnis, dem Schutz von Arbeitsergebnissen oder anderweitigem rechtlichen Schutz. Wenn Sie nicht der angegebene Empfänger sind, nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass Weitergabe, Kopieren, Verteilung oder Nutzung des Inhalts dieser E-Mail-Übertragung unzulässig ist. Falls Sie diese E-Mail irrtümlich erhalten haben, benachrichtigen Sie den Absender bitte unverzüglich telefonisch oder durch eine E-Mail und löschen Sie diese Information aus Ihrem EDV-System.

This e-mail message is intended only for the use of the named recipient(s) and contains information which may be confidential or privileged. If you are not the intended recipient, be aware that any distribution, or use of the contents of this information is prohibited. If you have received this electronic transmission in error, please notify the sender and delete the material from the computer.

Von: Di-Lernia, Tommaso [<mailto:Tommaso.Di-Lernia@magna.com>]
Gesendet: Mittwoch, 7. Februar 2018 09:13
An: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05; Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L
Betreff: R: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Sorry but I can't post the goods in such conditions.

Send me new delivery notes for

144pcs

and

48pcs

Please do it urgently because I can't wait so long!

Da: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05 [<mailto:feketian@schaeffler.com>]
Inviato: mercoledì 7 febbraio 2018 08:46
A: Di-Lernia, Tommaso <Tommaso.Di-Lernia@magna.com>; Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L <ishakmnu@schaeffler.com>
Oggetto: AW: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Dear Tommaso,

You have received from your forwarder the delivery note 31580551 with 192 pcs. It was before loading. As I have said, during loading one pallet was damaged. We had to remove one pallet from delivery note 31580551, that's why you have only 144 pcs. only. It was not possible to add a new pallet to delivery note 31580551. We had to make a new delivery note 31602235 with 48 pcs. The shipment is in our system completed and we are not able to change something.

Please accept our apologies.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards

Ivana Fekete

Versand 1/ AGOBHL-PLL5

LuK GmbH & Co KG

Industriestrasse 3

D 77815 Bühl

Tel: +4972239416433

Fax: +49 7223 941-3439

mailto: feketian@schaeffler.com

<http://www.LuK.de>

Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende Gesellschafterin:

LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH

Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135

Geschäftsführer: Matthias Zink, Stefan Bauerreis

Diese Information ist für den Gebrauch durch die Person oder die Firma/Organisation bestimmt, die in der Empfängeradresse benannt ist und unterliegt u. U. dem Geschäftsgeheimnis, dem Schutz von Arbeitsergebnissen oder anderweitigem rechtlichen Schutz. Wenn Sie nicht der angegebene Empfänger sind, nehmen Sie bitte Kenntnis, dass Weitergabe, Kopieren, Verteilung oder Nutzung des Inhalts dieser E-Mail-Übertragung unzulässig ist. Falls Sie diese E-Mail irrtümlich erhalten haben, benachrichtigen Sie den Absender bitte unverzüglich telefonisch oder durch eine E-Mail und löschen Sie diese Information aus Ihrem EDV-System.

This e-mail message is intended only for the use of the named recipient(s) and contains information which may be confidential or privileged. If you are not the intended recipient, be aware that any distribution, or use of the contents of this information is prohibited. If you have received this electronic transmission in error, please notify the sender and delete the material from the computer.

Von: Di-Lernia, Tommaso [<mailto:Tommaso.Di-Lernia@magna.com>]

Gesendet: Mittwoch, 7. Februar 2018 08:26

An: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05; Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L

Betreff: R: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Hello Ivana.

I have received 192pcs with the d/note 31580551 but in my system I have two d/notes as well as I already wrote you.
I can't post 192pcs with an ASN of 144 and neither I can post 48pcs with the d/note 31602235 because never received, sorry but created the ASN.

I could do as follow:

delete the ASN with d/note 31602235 with 48pcs

adjust the ASN with d/note 31580551 from 144 to 192pcs

It is a must that we receive the invoice accordingly.

OK?

Please confirm.

Thanks.

BR.

Tommaso

Da: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05 [mailto:feketian@schaeffler.com]
Inviato: mercoledì 7 febbraio 2018 08:01
A: Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L <ishakmnu@schaeffler.com>
Cc: Di-Lernia, Tommaso <Tommaso.Di-Lernia@magna.com>
Oggetto: AW: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Good morning Tomasso,

The first delivery note 31580551 you received was issued for 192 pcs. Unfortunately, during loading one pallet was damaged. We had to replace this damaged pallet. That why you have now the delivery note 31580551 with only 144 pcs. (one pallet was damaged) and the delivery note 31602235 with 48 pcs.(the replaced pallet). So, in total you have received 192 pcs.

We would like to apologise for any misunderstanding.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards

Ivana Fekete
Ersand 1/ AGOBHL-PLL5
LuK GmbH & Co KG
Industriestrasse 3
D 77815 Bühl
Tel: +4972239416433
Fax: +49 7223 941-3439
mailto: feketian@schaeffler.com
<http://www.LuK.de>
Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRA 210932

Persönlich haftende Gesellschafterin:
LuK Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH
Sitz: Bühl, Registergericht: AG Mannheim HRB 211135
Geschäftsführer: Matthias Zink, Stefan Bauerreis

Diese Information ist für den Gebrauch durch die Person oder die Firma/Organisation bestimmt, die in der Empfängeradresse benannt ist und unterliegt u. U. dem Betriebsgeheimnis, dem Schutz von Arbeitsergebnissen oder anderweitigem rechtlichen Schutz. Wenn Sie nicht der angegebene Empfänger sind, nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass Weitergabe, Kopieren, Verteilung oder Nutzung des Inhalts dieser E-Mail-Übertragung unzulässig ist. Falls Sie diese E-Mail Irrtümlich erhalten haben, benachrichtigen Sie den Absender bitte unverzüglich telefonisch oder durch eine E-Mail und löschen Sie diese Information aus Ihrem EDV-System.

This e-mail message is intended only for the use of the named recipient(s) and contains information which may be confidential or privileged. If you are not the intended recipient, be aware that any distribution, or use of the contents of this information is prohibited. If you have received this electronic transmission in error, please notify the sender and delete the material from the computer.

Von: Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L
Gesendet: Mittwoch, 7. Februar 2018 06:07
An: Fekete, Ivana SA/BHL-PLL05
Cc: Di-Lernia, Tommaso
Betreff: AW: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Hello Ivana,



can you check this and give an information at Tommaso.

Thanks.

Gruß,

Manuela Ishak
Planning & Scheduling AGGBHL-P31L

LuK GmbH & Co. KG
Industriestr. 3
77815 Bühl / Germany
Tel.: +49 7223 941-6226
Fax: +49 7223 941-8802

Von: Di-Lernia, Tommaso [<mailto:Tommaso.Di-Lernia@magna.com>]

Gesendet: Dienstag, 6. Februar 2018 17:08

An: Ishak-Huber, Manuela AGKBHL-P31L

Betreff: I: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Hello Manuela.

Please check the attached delivery note, 192pcs d/note 31580551, we received these goods in our depot, but into my system I have two ASN: 144pcs d/note 31580551 and 48pcs 31602235.

How do we proceed?

Let me know because I can't post the goods.

Thanks.

BR.

Tommaso

Da: Miglietta, Nicola

Inviato: martedì 6 febbraio 2018 16:16

A: Di-Lernia, Tommaso <Tommaso.Di-Lernia@magna.com>

Oggetto: I: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Da: Ruggiero, Floriana / Kuehne + Nagel / Tmi TP-FI [<mailto:Floriana.Ruggiero@kuehne-nagel.com>]

Inviato: martedì 6 febbraio 2018 15:26

A: Miglietta, Nicola <Nicola.Miglietta@magna.com>

Oggetto: Anomalia EM bolla Schaeffler n 31580551

Ciao Nicola,

Ti allego ddt come da oggetto per il quale in ASN risulta solo una riga da 144 pz relativa alla bolla in questione e una riga da 48 a bolla diversa.

Puoi verificare per favore?

Grazie

Ciao

Floriana

